

# ANIMAGORIA

FESTA DO CINEMA DE ANIMAÇÃO DO ALGARVE  
SETEMBRO DE 2023



## **CATÁLOGO ANIMAGORIA 2023**

### **DIREÇÃO E PRODUÇÃO**

Catarina Calvinho Gil

### **PRODUÇÃO**

Pedro Leitão

### **CARTAZ**

Susa Monteiro

### **SPOT**

Catarina Calvinho Gil

Gabriel Mendes

Mariana Ferreira

### **APOIOS**

IPDJ - Direção Regional do Algarve

Cineclube de Faro

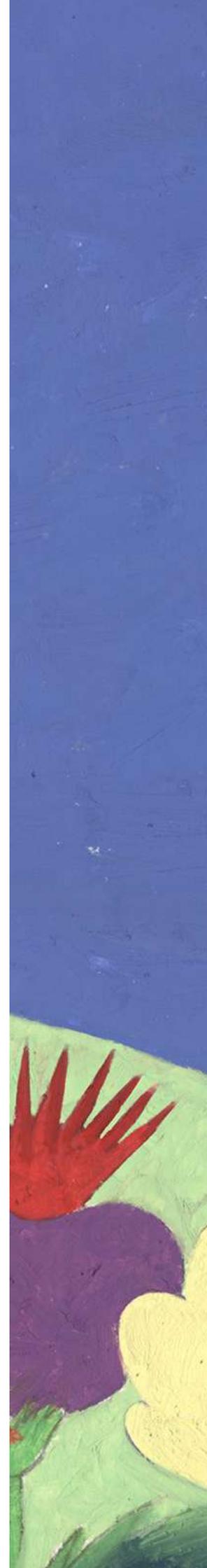
Associação Recreativa e Cultural de Músicos

### **EDIÇÃO EBOOK**

Francisco Gil

**ISBN:** 978-989-35305-4-2

**[WWW.ANIMAGORIA.COM](http://WWW.ANIMAGORIA.COM)**



# ÍNDICE

**5 A QUEM NOS LÊ...**

**6 SESSÃO ESPECIAL NAYOLA**

**CURTAS ONÍRICAS**

**8 Sessão Estudantes**

**16 Sessão Profissionais**

**22 OFICINA DE ANIMAÇÃO**

**CONVERSA COM...**

**23 Susa Monteiro**

**24 Leonor Soares**

**25 João Monteiro**

**26 AGRADECIMENTOS**





# A QUEM NOS LÊ...

Na Primavera de 2022, quando nasceu a ideia para a ANIMAGORIA, estávamos longe de imaginar as possibilidades que se desdobrariam em seu redor. A idealização do projeto surgiu fruto de uma profunda paixão e admiração pelo Cinema de Animação e pela vontade de reforçar a sua divulgação no Algarve.

Três conceitos chave nortearam esta iniciativa desde o seu começo: **perspetiva jovem, ativismo e interdisciplinaridade**. O objetivo era dar espaço a jovens autores para partilharem as suas obras e reflexões sobre o Cinema de Animação, assim como destacar filmes social e politicamente conscientes que abrissem portas ao pensamento crítico sobre a Imagem Animada. E assim se concretizou: em 2022, com o apoio dos cursos de Ciências da Comunicação e Imagem Animada da Universidade do Algarve, floresceu a ANIMAGORIA. Uma manhã de visionamento de curtas de estudantes sob o tema Identidade, através das quais se incentivou à reflexão colectiva, questionamento e debate.

Finda a primeira edição, procurámos ampliar a presença do evento na cidade de Faro. A parceria com a Direção Regional do IPDJ, o Cineclube e a Associação Recreativa e Cultural de Músicos, foi essencial na concretização dessa quimera. A partir do tema Espaços Oníricos, propusemos um evento de 2 dias que celebrasse a essência fantástica do Cinema de Animação, a sua relação com a dimensão dos sonhos e a sua capacidade de transformação da realidade.

**A 29 de setembro de 2023 inaugurámos a segunda edição da ANIMAGORIA.**

A abertura oficial do evento foi uma sessão dedicada à longa-metragem de animação “Nayola”, de manhã direcionada a estudantes e professores, com a presença do realizador José Miguel Ribeiro, ao final da tarde para o público-geral. O filme, que conta a história de três gerações de mulheres Angolanas, é um retrato do(s) impacto(s) da guerra naqueles que partem e naqueles que ficam, homenageando a vontade de transformação de um país por via do sonho e de uma juventude inconformada e reivindicativa.

Em linha com este olhar sobre uma juventude sonhadora, a programação online incluiu conversas com as ilustradoras Leonor Soares e Susa Monteiro e o animador João Monteiro, cujas partilhas criaram um ambiente de orientação, inspiração e entusiasmo para jovens em início de incursão pelo meio artístico.

À noite, o pátio interior do IPDJ encheu-se de olhares curiosos e apaixonados por cinema para assistirem a uma seleção de curtas-metragens oníricas composta por obras profissionais e de estudantes. Para dar início à sessão, apresentou-se a belíssima animação em stop-motion “A Floresta Mágica”. Pequeno filme realizado nessa manhã durante o workshop para crianças dirigido pela Mariana Ferreira, um momento de exploração artística livre onde o fascínio pela Imagem Animada se materializou em personagens de plasticina. Entre filmes, tivemos o privilégio de conversar com jovens realizadores que nos presentearam com a sua perspetiva sobre as múltiplas dimensões do Cinema de Animação, os desafios pessoais e profissionais do trabalho numa área artística e o processo criativo que levou à concretização das suas curtas.

No Outono de 2023 floresceu a **ANIMAGORIA - Festa do Cinema de Animação do Algarve**.

Sessão Especial

# NAYOLA

VISIONAMENTO DO FILME E CONVERSA COM O  
REALIZADOR JOSÉ MIGUEL RIBEIRO

“Nayola” é uma das primeiras longas-metragens de animação portuguesas e conta a história de três gerações de mulheres angolanas flageladas pela guerra civil, Lelena (a avó), Nayola (a filha) e Yara (a neta).





**Sessão curtas-metragens oníricas**

# ESTUDANTES

CONVERSA FINAL COM REALIZADORAS/ES  
PRESENTES

*A Semente que Palpita*

Alice do Carmo, Tiago Pimenta, Laura Pires e Marta Ribeiro  
2022, Universidade do Algarve

*Moon Mole*

Filme de oficina sob a orientação de Laura Gonçalves, Alexandra Ramires, Dimitri Mihajlovic e Leonor Pacheco  
2022, Curtas Metragens CRL

*Rising in a Spiral*

Débora Mendes e Elmano Diogo  
2021, Universidade Lusófona

*Santuário*

Diogo Samuel, Hugo Santos, Pedro Bilé e Tyffany Reis  
2021, Instituto Politécnico de Portalegre

*O Dia em que os Porcos Voaram*

Francisco Parreira, Hugo Guedes, Sebastião Salvador e Gonçalo Garcia  
2022, Universidade Lusófona

*Tudo o que fica na superfície morre*

Carina Pierro Corso  
2022, Escola das Artes - UCP







# *a semente que palpita*

*a film by marta ribeiro (asa) alice do carmo laura pires tiago pimenta*

*co-produced by*



# Moon Mole



ANIMAÇÃO ALICE NEVES ANDREIA ALHEIRO DAVID ALVES ESTER MATOS RITA SILVA

HUGO SILVA FORMADORES ALEXANDRA RAMIRES LAURA GONÇALVES

DIMITRI MIHAJLOVIC LEONOR PACHECO

© CURTAS METRAGENS CRL, VILA DO COVDE 2022

PRODUÇÃO  

Solar - Estrutura financiada por



REPÚBLICA PORTUGUESA

dezARTES



# Rising in a Spiral

DIRECTED BY DÉBORA MENDES, ELMANO DIOGO    PRODUCED BY STEVEN MALLIET, ELMANO DIOGO, DÉBORA MENDES

ANIMATION DÉBORA MENDES, ELMANO DIOGO, BAHAR KIAMOGHADDAM, TSAI YI-CHIN, SARAH AIMÉ

MUSIC WRITTEN BY SLOW BEAR    PRODUCED BY JERRY GROWL    MASTERED BY UWE TEICHERT

MUSICIANS SLOW BEAR, VERONICA ELISA, RUI AIRES, RICARDO MATA

REANIMA



FILM  
AND MEDIA  
ARTS  
DEPARTMENT

Campus  
C-mine  
Genk

LUCA  
SCHOOL  
OF  
ARTS

A?  
Aalto University  
School of Arts, Design  
and Architecture

# - SANTUÁRIO -





# O DIA EM QUE OS PORCOS VOARAM



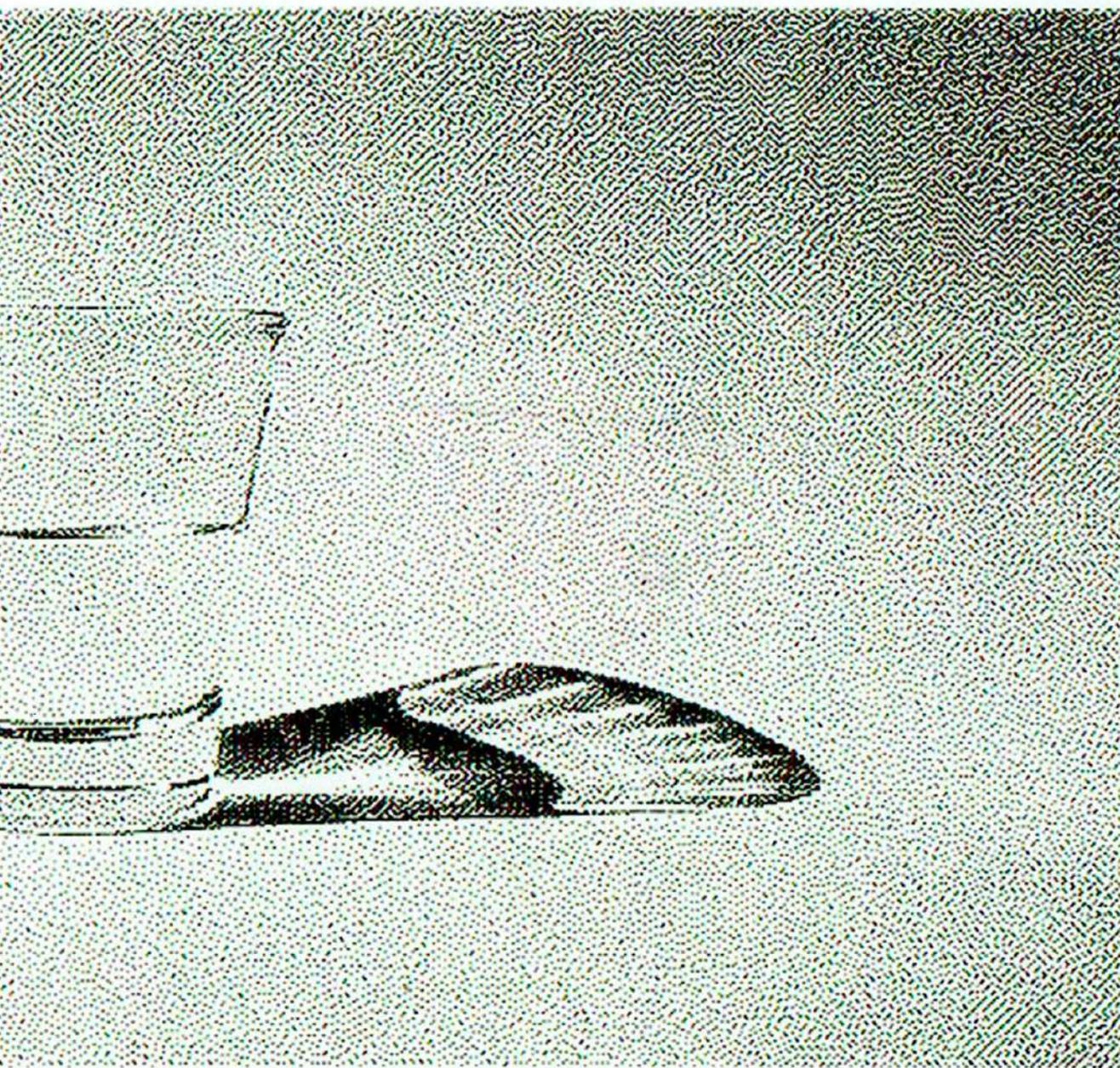
LSF LUSÓFONA  
FILMES



DEPARTAMENTO  
CINEMA  
E ARTES  
DOS MEDIA

UNIVERSIDADE LUSÓFONA APRESENTA UM FILME DE FRANCISCO PARREIRA, HUGO GUEDES E SEBASTIÃO SALVADOR

ANIMADO POR FRANCISCO PARREIRA, HUGO GUEDES E SEBASTIÃO SALVADOR SONOPLASTIA GONÇALO GARCIA DIREÇÃO ARTÍSTICA JOÃO MIGUEL REAL E SANDRA BENTO RAMOS



TUDO QUE FICA NA SUPERFÍCIE MORRE

Sessão curtas-metragens oníricas

# PROFISSIONAIS

*Alento*

Leonor Pacheco  
2022, Bando à Parte

*Ice Merchants*

João Gonzalez  
2022, Cola Animation

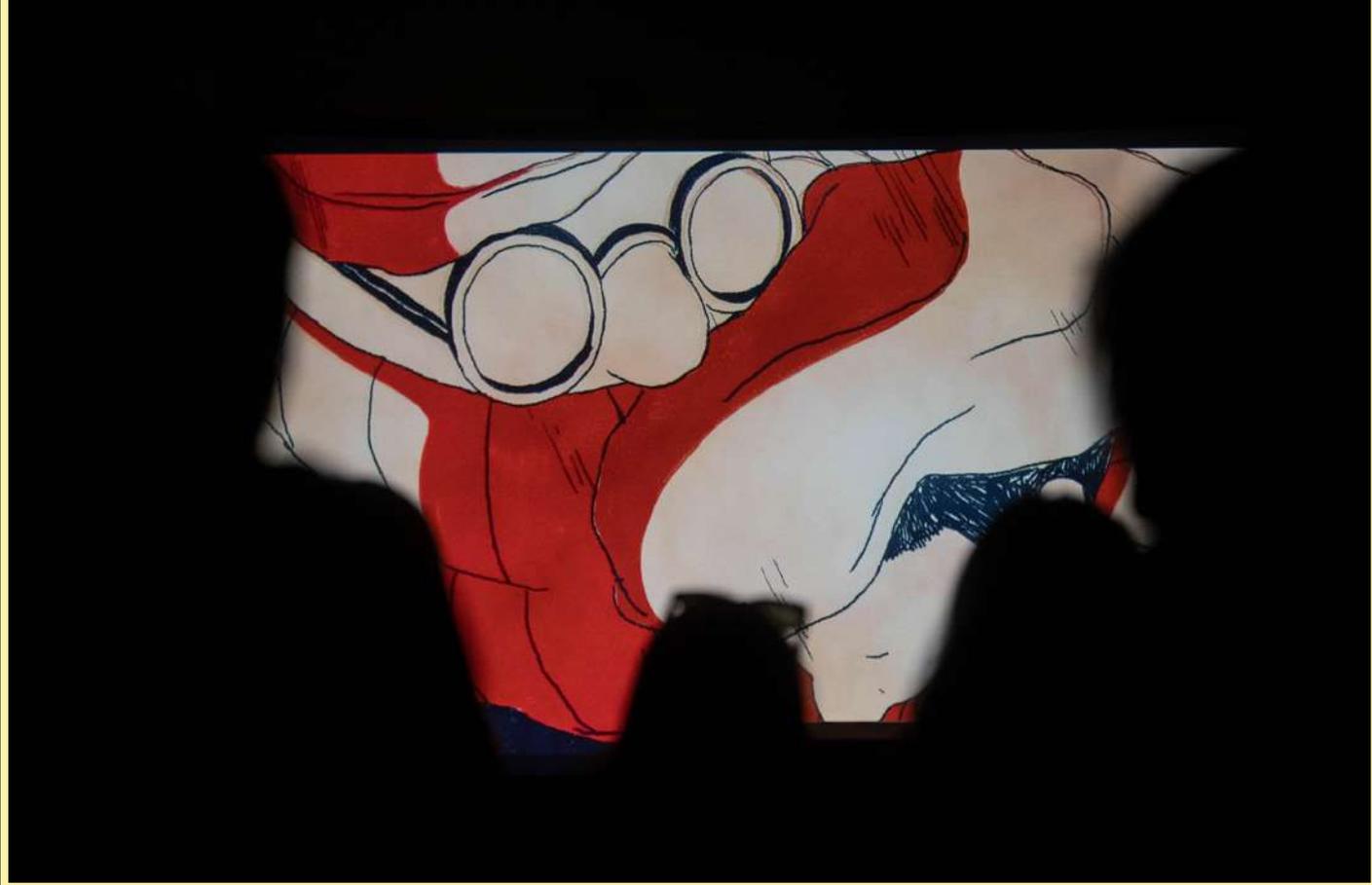
*Elo*

Alexandra Ramires  
2020, Bando à Parte

*Estória do Gato e da Lua*

Pedro Serrazina  
1995, Filmógrafo







# Alento

REALIZAÇÃO - Leonor Pacheco  
MÚSICA - Nils Meisel e Pedro Pestana



95th  
**OSCARS®**  
**ACADEMY AWARD® NOMINEE**  
BEST ANIMATED SHORT FILM  
2023

# ICE MERCHANTS

UM FILME DE JOÃO GONZALEZ



ESCRITO E REALIZADO POR **JOÃO GONZALEZ** PRODUZIDO POR **BRUNO CAETANO** CO-PRODUZIDO POR **MICHAËL PROENÇA**  
DIREÇÃO DE ARTE **JOÃO GONZALEZ** ANIMAÇÃO **JOÃO GONZALEZ** e **ALA NUNU** BACKGROUNDS **JOÃO GONZALEZ**  
EDIÇÃO E MISTURA DE SOM **ED TROUSSEAU** ENGENHEIRO DE SOM **RICARDO REAL**  
ASSISTENTE DO ENGENHEIRO DE SOM **JOANA RODRIGUES** BANDA SONORA ORIGINAL/COMPOSIÇÃO MUSICAL **JOÃO GONZALEZ**  
ORQUESTRAÇÃO **NUNO LOBO** EDIÇÃO E PÓS-PRODUÇÃO **JOÃO GONZALEZ**

UMA CO-PRODUÇÃO:



**Wild**  
STREAM



Royal College of Art

COM O APOIO FINANCEIRO DE:



INSTITUTO DO CINEMA  
E DO AUDIOVISUAL



REPÚBLICA  
PORTUGUESA  
CULTURA

APOIO À DISTRIBUIÇÃO



DISTRIBUIÇÃO



BANDO À PARTE & PROVIDENCES

apresentam/présentent

# elo

Um filme de/Un film de

Alexandra Ramires

REALIZAÇÃO | RÉALISATION, CRIAÇÃO GRÁFICA, STORYBOARD, CENÁRIOS | DÉCORS ALEXANDRA RAMIRES ARGUMENTO | SCÉNARIO ALEXANDRA RAMIRES & REGINA GUIMARÃES MÚSICA | MUSIQUE NICOLAS TRICOT  
 ASSISTENTE DE REALIZAÇÃO | ASSISTANT DE RÉALISATION DIMITRI MIHAJLOVIC LAYOUTS | MISE EN PAGE ALEXANDRA RAMIRES, DIMITRI MIHAJLOVIC, LAURA GONÇALVES ANIMAÇÃO E INTERVALOS | ANIMATION ET INTERVALLE DIMITRI MIHAJLOVIC, INÊS TEIXEIRA, LAURA GONÇALVES, VÍTOR HUGO ROCHA, ALEXANDRA RAMIRES ANIMAÇÃO ADICIONAL E MÁSCARAS | ANIMATION ADDITIONNELLE ET MASQUES AGGIE PAK'YEE LEE, ANA LOURO, BRUNA RAFAELA SILVA, CAROLINA CLÁUDIO, HELEN WOLSTON PINTURA | PEINTURE LAURA GONÇALVES, MARTA REIS ANDRADE, MIGUEL LIMA COMPOSITING E PÓS-PRODUÇÃO | POST-PRODUCTION DIMITRI MIHAJLOVIC EDIÇÃO | MONTAGE ALEXANDRA RAMIRES, DAVID DOUTEL & VASCO SÁ SOUND DESIGN | MONTAGE SON JÉRÔME PETIT FOLEY | BRUITAGE ANDRÉ FÈVRE MISTURA | MIXAGE GILLES BÉNERDEAU VOZ DO CÃO | VOIX DU CHIEN FAUVETTE PRODUÇÃO PORTUGUESA BANDO À PARTE PRODUÇÃO FRANCESA PROVIDENCES ANTOINE VIVIANI, PIERRE-ALAIN GIRAUD, EMANUELA RIGHI, LAURENCE REYMOND ASSISTANTES NEPHELI GAMBAGE & ÈVE BERTET SECRETÁRIO DE PRODUÇÃO | ADMINISTRATION CARLOS ANDRÉ CONTABILIDADE | COMPTABILITÉ CAPITALGES APOIO TÉCNICO | ASSISTANCE TECHNIQUE MIGUEL FALCÃO ESTÚDIO DE ANIMAÇÃO | STUDIOS D'ANIMATION BAP - ANIMATION STUDIOS, CRL PRODUÇÃO | PRODUCTION DAVID DOUTEL, LAURENCE REYMOND, RODRIGO AREIAS DIREÇÃO DE PRODUÇÃO | DIRECTION DE PRODUCTION ALEXANDRA RAMIRES & VASCO SÁ

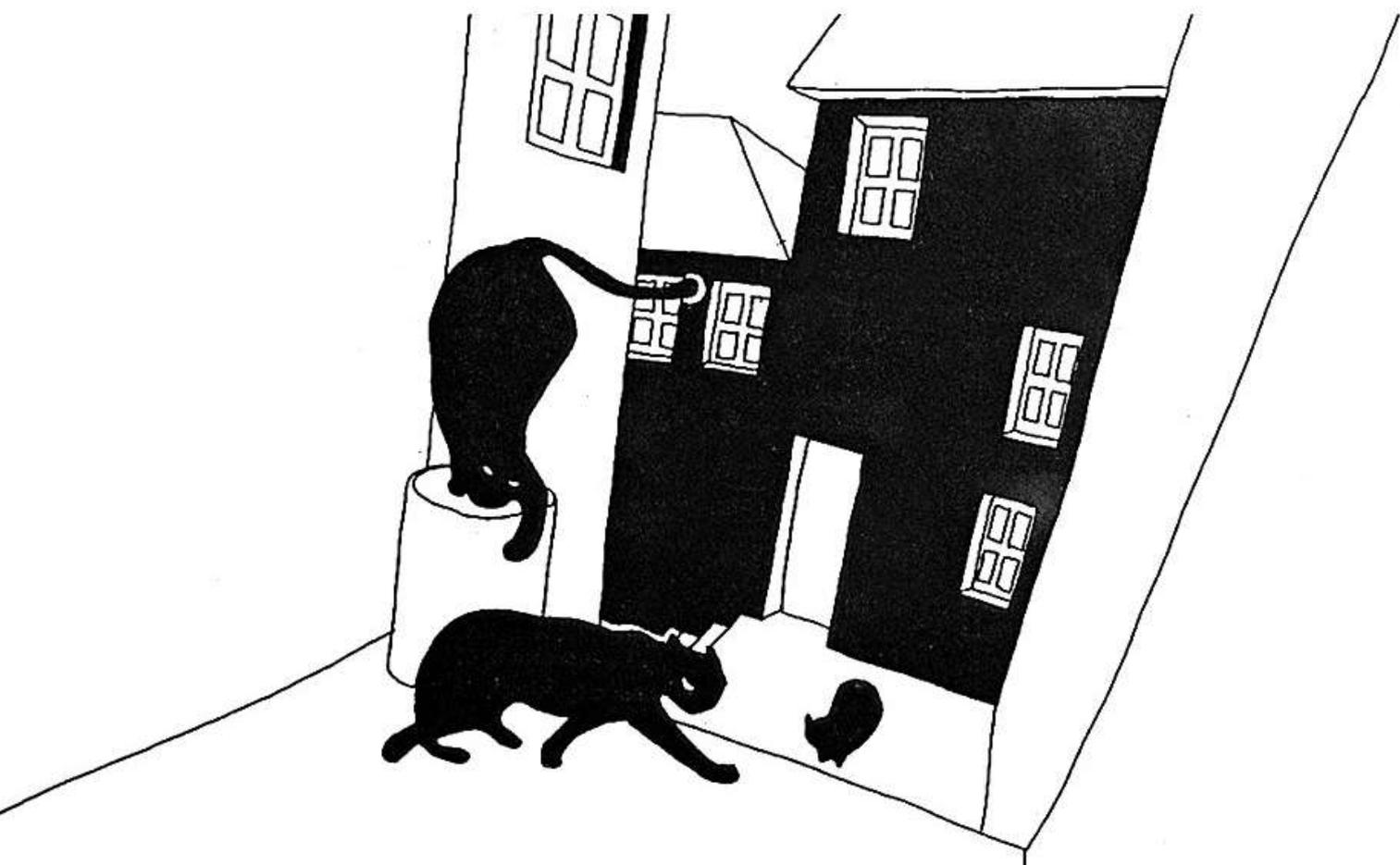
PRODUÇÃO | PRODUCTION APOIO FINANCEIRO | SOUTIEN FINANCIER





# Estória do gato e da Lua

*Tale about the cat and the moon  
L'histoire du chat et de la lune*



Oficina de Animação Stop-Motion

# MINIGORIA

COM MARIANA FERREIRA

Nesta oficina, os mais pequenos tiveram a oportunidade de aprender a técnica da animação de volumes e dar vida às suas criações mais fantásticas. O resultado final foi o filme "A Floresta Mágica", que pode ser visto [AQUI](#).



# Conversa com...

# SUSA MONTEIRO

## ILUSTRADORA

Susa Monteiro nasceu em 1979, em Beja. Estudou Realização Plástica do Espetáculo e Cinema de Animação, tendo trabalhado em teatro e cinema até 2005. Desde então, passou a dedicar-se exclusivamente à ilustração e à banda desenhada. Tem ilustrado para livros, cartazes e vários jornais e revistas portuguesas, e expõe individual e coletivamente, um pouco por todo o lado.

É autora do livro *Beja*, da coleção *A Minha Cidade*, e das ilustrações de Azeredo Perdigão. *Um Encontro Feliz*, da coleção *Grandes Vidas Portuguesas*, uma coedição Pato Lógico/Imprensa Nacional.

A conversa com a Susa está disponível no canal de Youtube da ANIMAGORIA, [AQUI](#).



# Conversa com...

# LEONOR SOARES

## ILUSTRADORA

Leonor Soares, ilustradora, nasceu no ano de 1997 em Lisboa. Estudou Design de Animação no Instituto Politécnico de Portalegre, onde desenvolveu a sua sensibilidade gráfica e ficou fascinada pelo sentido de comunidade na área da animação. Foi através do curso que teve os seus primeiros contactos com o meio profissional, tendo considerado até aí o desenho como uma prática individual.

Atualmente trabalha em várias fases do processo de produção de filmes de animação, desde color scripts a pintura final. Participou na série "Crias" (2019), na longa-metragem "Nayola" (2023) e na curta-metragem "RAAF", entre outras produções.

Presentemente, continua a integrar equipas artísticas de projetos de animação portugueses.

A conversa com a Leonor está disponível no canal de Youtube da ANIMAGORIA, [AQUI](#).



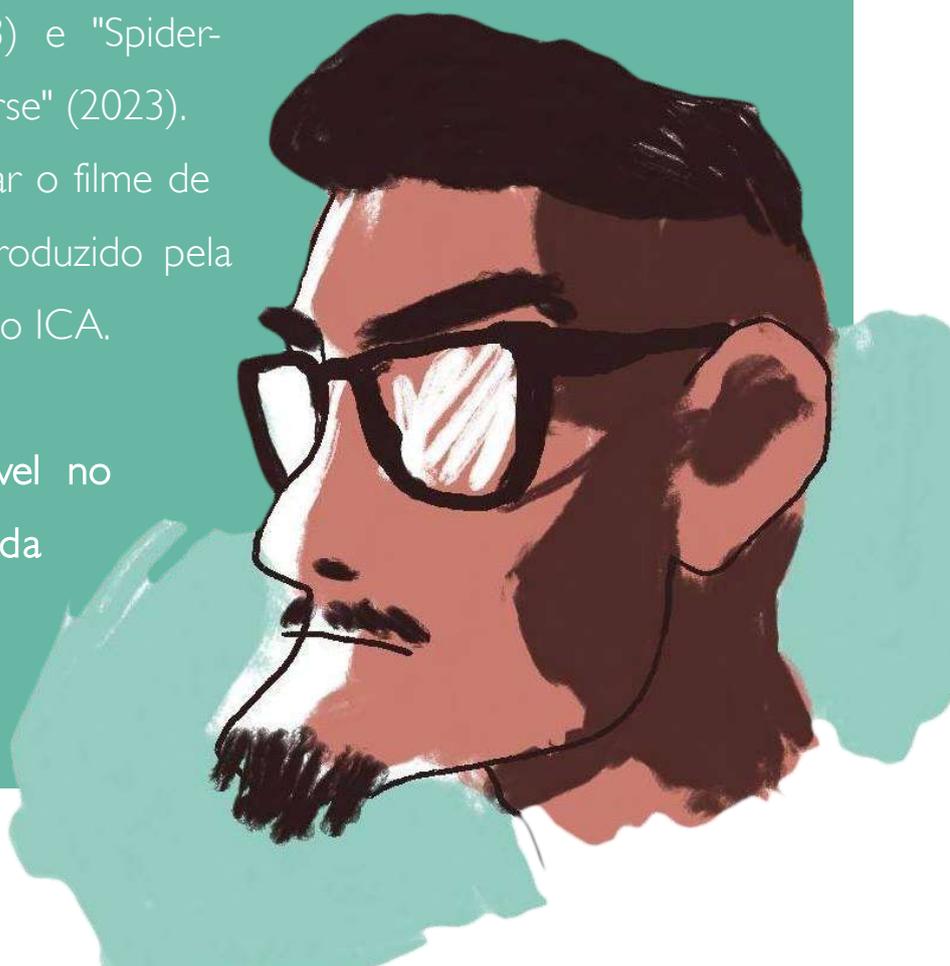
# Conversa com...

# JOÃO MONTEIRO

## ANIMADOR E REALIZADOR

João Monteiro nasceu em Almada, em 1994. Licenciou-se em Design e Animação Multimédia na Escola Superior de Tecnologia e Gestão em Portalegre onde realizou a premiada curta-metragem "Ode à Infância" (2019). A sua formação profissional é eclética - englobando funções desde realizador a artista de storyboard, artista de layout, animador e compositor, incluindo colaborações com estúdios de renome mundial como a HBO, Netflix, Disney, Sony, entre outros. Dos múltiplos projetos onde participou podem destacar-se "Love, Death & Robots - Vol.3" (2021), a curta-metragem "Ice Merchants" (2021), "Scavengers Reign" (2023) e "Spider-Man: Across the Spider-Verse" (2023). Atualmente está a terminar o filme de animação autoral "Iris", produzido pela Praça Filmes e apoiado pelo ICA.

A conversa está disponível no canal de Youtube da ANIMAGORIA, [AQUI](#).



# AGRADECIMENTOS

Direção Regional do Algarve do IPDJ: ao incansável e querido Miguel Veiga, ao diretor Custódio Moreno, ao Fábio, ao senhor Constantino e à senhora Cristina, ao Nuno e à Maria;

Cineclube de Faro: ao Rafa, diretor do Cineclube, pela confiança; e ao Pedro Mesquita;

Associação Recreativa e Cultural de Músicos: ao João Melro;

Pedro Leitão, produtor da ANIMAGORIA e amor da minha vida;

Francisco Gil, o meu pai, pelo seu amor e apoio incondicional;

Susa Monteiro, pela sua imensurável generosidade e cartaz maravilhoso;

Mariana Ferreira, pela ajuda na animação do spot e workshop amoroso;

Gabriel Mendes, pela música mágica para o spot;

Adriano Viçoso pela belíssima reportagem fotográfica;

Praça Filmes: Ana Carina, António Fitas e José Miguel Ribeiro, 3 pessoas incríveis de quem gosto tanto;

NOS: Saúl Rafael e Fátima Ramalho;

Agência da Curtas Metragem: Emanuel Oliveira, Joaquim Pedro Pinheiro e Maria Ana Marques;

Cinemundo: Pedro Almeida e Ana Sofia;

Escolas e Universidade do Algarve, em particular aos professores que trouxeram os seus alunos: Bruno Mendes da Silva, Carlos Pedro, Esmeralda, Francisco Gil e Paulo Falcão. E ao Kiko, aluno de Imagem Animada que mobilizou os seus colegas e alunos do 1.º ano do curso;

A todos os realizadores e realizadoras excecionais que aceitaram partilhar os seus filmes connosco e um agradecimento especial à Leonor Soares, João Monteiro, Marta Ribeiro, Tiago Pimenta, Laura Pires e Francisco Parreira pelas conversas inspiradoras;

Por fim, a todas as pessoas que apoiaram e acreditaram na ANIMAGORIA e fazem da Festa do Cinema de Animação do Algarve uma celebração tão bonita!







